



**SLUTS
UNITE!**

Muzej in galerije mesta Ljubljane Mestna galerija Ljubljana Tadej Pogačar & P.A.R.A.S.I.T.E. muzej sodobne umetnosti CODE:RED

20. 9. – 4. 11. 2018

Vljudno vabljeni na odprtje razstave
v četrtek, 20. septembra, ob 20. uri v
Mestno galerijo Ljubljana.

You are cordially invited to attend
the opening of the exhibition on
Thursday, September 20, at 8 pm
at the Mestna galerija Ljubljana.

Kustosinja razstave / Curated by Alenka Gregorič

Projekt **CODE:RED** Tadeja Pogačarja in P.A.R.A.S.I.T.E. muzeja sodobne umetnosti je od prvih zametkov leta 1999 in prve javne manifestacije na Beneškem bienalu leta 2001 do današnjega dne doživel številne prezentacije, interpretacije in analize. Posamezni segmenti projekta so bili predstavljeni na samostojnih in številnih skupinskih razstavah ter na bienalnih razstavah – po prvi v Benetkah še v Pragi, Tirani, São Paulu in Istanbulu –, leta 2011 je izšla tudi istoimenska knjiga teoretskih esejev in do takrat še neobjavljenih dokumentov. Razstava **CODE:RED** v Mestni galeriji Ljubljana prinaša strnjen pregled in zapis vseh realiziranih »postaj« projekta in nekatere ključne informacije, relevantne za razumevanje stanja na področju konsolidacije pravic seksualnih delavcev. S podrobnim vpogledom v obstoječe dokumentarno gradivo, z besedili, intervjuji, videi, fotografijami in časopisi je tokrat **CODE:RED** prvokrat prikazan v celoti, mnoge stopnje in aktivnosti projekta pa so prav za ljubljansko razstavo dobile format umetniškega dela.

Pogačarjev pristop k projektom, ki tematizirajo paralelne ekonomije – njihov inherentni del je trgovina z ljudmi in z njo povezana seksualna industrija –, temelji na zaupljivi medsebojni komunikaciji med udeleženci. Gre namreč za tesna sodelovanja z institucijami umetnosti, ki umetnika povabijo k udeležbi, in organizacijami, ki se ukvarjajo z vprašanji človekovih pravic seksualnih delavcev. Umetnik nastopa kot posrednik v odnosu med različnimi umetnostnimi institucijami, s katerimi sodeluje, in organizacijami, s katerimi se poveže za čas trajanja projekta. Bolj kot končna vizualna pojavnost razstavnega predmeta in preciziranje naključnih razmerij z obiskovalci razstav ga zanima odnos skupnosti do marginalnih skupin, njihove pravice, njihov socialni in ekonomski položaj, njihovi načini preživetja in taktike delovanja v neoliberalnih ekonomskih in družbenih strukturah. Ne glede na format prezentacije, najsi gre za akcijo, performans, konferenco, delavnico, pogovor ali intervencijo, je najpomembnejši vidik in merilo uspešnosti projekta prav kvalitetno obojestransko sodelovanje in konstruktiven dialog z vpletenimi v projekt. Pogačar tako prevzame sprva vlogo raziskovalca, opazovalca, mediatorja in na koncu prevajalca določene družbene stvarnosti v kontekst umetnosti. Umetniško delo, ki šele zavoljo prezentacije v galerijskem prostoru dobi dokončno obliko, je predvsem nosilec umetnikove izjave, povezane z vprašanjem seksualnega dela, s temeljnim poudarkom na razmisleku o družbenih neenakostih, s katerimi smo soočeni in s katerimi smo kljub temu brezstransko pripravljeni živeti.

From its inception in 1999 and its first public manifestation at the 2001 Venice Biennale, Tadej Pogačar & P.A.R.A.S.I.T.E. Museum of Contemporary Art's project **CODE:RED** has seen numerous presentations, interpretations, and analyses. Individual segments of the project were featured at solo and group exhibitions and biennials – after Venice, also in Prague, Tirana, São Paulo, and Istanbul – and in 2011, a book of the same title was published, comprising theoretical essays and previously unpublished documents. The **CODE:RED** exhibition at the City Art Gallery Ljubljana provides a complete overview of all of the realised "stages" of the project to date, with a special emphasis on critical information concerning the issue of the consolidation of sex workers' rights. This is the first comprehensive presentation of **CODE:RED**, including documentary material, texts, interviews, videos, photographs, and newspapers, and also the first time that certain of its constituent stages and activities are being presented in the artwork format.

Pogačar's approach to the subject of parallel economies – human trafficking and the related sex industry being an inherent part of them – is based on trust and open communication between the artist and the other participants. The project regularly involves the artist initiating close collaboration between participating art institutions and organisations advocating sex workers' human rights. The artist serves as a mediator in the relations between the various art institutions and the activist organisations that he connects them with for the duration of each of the project editions. He is interested in the attitude the community has toward marginal groups, especially regarding their rights, their social and economic status, and their methods of survival and tactics of work in the neoliberal economic and social structures, rather than the final visual manifestation of the exhibits or precise controlling of the random relations with visitors to the exhibition. The most important aspect of the project, and, indeed, its measure of success, is thus the quality of collaboration on both sides and the constructive dialogue between the participants, regardless of the form of presentation, be it an action, a performance, a conference, a workshop, a discussion, or an intervention. In the process, Pogačar acts successively as a researcher, observer, mediator, and finally translator of a certain social reality into the context of art. Given a final form only for the presentation in a gallery or museum, **CODE:RED** is, above all else, a vehicle for conveying the artist's statement concerning the issue of sex work, with a central focus on the social inequalities we are faced with but are nonetheless, shamelessly, willing to live with.

Spredaj / On the front:
Carol Leigh, CODE:RED Benetke/Venice, 2001

DOGODKI V MESTNI GALERIJ LJUBLJANA:

Torek, 25. september ob 17. uri
VODSTVO PO RAZSTAVI
Tadej Pogačar

Četrtek, 11. oktober ob 17. uri
VODSTVO PO RAZSTAVI
Tadej Pogačar

Četrtek, 18. oktober ob 18.00 uri
POGOVOR: Pia Covre & Daniela Manu
(Odbor za državljanske pravice prostitutk / Comitato per i Diritti Civili delle Prostitute, Pordenone), Mojca Pajnik
(Mirovni inštitut, Ljubljana)
[v angleškem jeziku]

Torek, 23. oktober ob 17.00 uri
VODSTVO PO RAZSTAVI
Alenka Gregorič

EVENTS AT MESTNA GALERIJA LJUBLJANA

Tuesday, September 25, 5 pm
GUIDED TOUR
Tadej Pogačar

Thursday, October 11, 5 pm
GUIDED TOUR
Tadej Pogačar

Thursday, October 18, 6 pm
TALK: Pia Covre & Daniela Manu
(Committee for the Civil Rights of Prostitutes, Pordenone), Mojca Pajnik
(Peace Institute, Ljubljana)
[in English]

Tuesday, October 23, 5 pm
GUIDED TOUR
Alenka Gregorič



Muzej in galerije mesta
Ljubljane

Gosposka ulica 15
1000 Ljubljana
Slovenija

T: +386 (0) 1 2412 500
F: +386 (0) 1 2412 540

www.mgml.si



| mestna galerija ljubljana |

Mestna galerija Ljubljana

Mestni trg 5
1000 Ljubljana
Slovenija

T: +386 (0) 1 2411 770
+386 (0) 1 2411 785
E: mestna.galerija@mgml.si

www.mgml.si

Odprto:

torek – nedelja
11.00 – 19.00

Ponedeljki in prazniki
zaprto.

Opening hours:

Tuesday – Sunday
11 am – 7 pm

Closed on Mondays
and public holidays.

Projekt je podprla / The project was supported by



Mestna občina
Ljubljana



V sodelovanju z / In collaboration with

ZAVOD P.A.R.A.S.I.T.E.
Center in Galerija P74

